

**C-45**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-45**

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

---

FIRST READING, JUNE 17, 2009

---

MINISTER OF CITIZENSHIP, IMMIGRATION AND  
MULTICULTURALISM

**C-45**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-45**

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des  
réfugiés

---

PREMIÈRE LECTURE LE 17 JUIN 2009

---

MINISTRE DE LA CITOYENNETÉ, DE L'IMMIGRATION  
ET DU MULTICULTURALISME

## SUMMARY

This enactment amends the *Immigration and Refugee Protection Act* to allow officers to refuse to authorize foreign nationals to work in Canada in cases where to give authorization would be contrary to public policy considerations that are specified in instructions given by the Minister of Citizenship and Immigration.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin de permettre aux agents de refuser d'autoriser un étranger à exercer un emploi au Canada si, selon les instructions du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, l'intérêt public le justifie.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-45

## PROJET DE LOI C-45

An Act to amend the Immigration and Refugee  
Protection Act

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la  
protection des réfugiés

Preamble

Whereas Parliament recognizes the impor-  
tance of protecting vulnerable foreign nationals  
who come to work in Canada from exploitation  
and abuse;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the  
advice and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

2001, c. 27

### IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

**1. Paragraph 3(1)(h) of the *Immigration  
and Refugee Protection Act* is replaced by the  
following:**

(h) to protect public health and safety and to  
maintain the security of Canadian society;

**2. Section 30 of the Act is amended by  
adding the following after subsection (1):**

Authorization

(1.1) An officer may, on application, author-  
ize a foreign national to work or study in  
Canada if the foreign national meets the  
conditions set out in the regulations.

Instructions

(1.2) Despite subsection (1.1), the officer  
shall refuse to authorize the foreign national to  
work in Canada if, in the officer's opinion,  
public policy considerations that are specified in  
the instructions given by the Minister justify  
such a refusal.

Préambule

Attendu que le Parlement reconnaît l'import-  
tance de protéger les étrangers vulnérables qui  
viennent exercer un emploi au Canada contre les  
abus et l'exploitation,

5 Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

2001, ch. 27

### LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

**1. L'alinéa 3(1)(h) de la *Loi sur l'immigra-  
tion et la protection des réfugiés* est remplacé  
par ce qui suit :**

h) de protéger la santé et la sécurité pu-  
bliques et de garantir la sécurité de la société  
canadienne;

**2. L'article 30 de la même loi est modifié  
par adjonction, après le paragraphe (1), de ce  
qui suit :**

(1.1) L'agent peut, sur demande, autoriser  
l'étranger qui satisfait aux conditions réglemen-  
taires à exercer un emploi au Canada ou à  
étudier.

(1.2) Toutefois, s'il estime que l'intérêt  
public, tel que celui-ci est établi dans les  
instructions du ministre, le justifie, l'agent  
refuse d'autoriser l'étranger à exercer un emploi  
au Canada.

Autorisation

Instructions

Concurrence of second officer	(1.3) In applying subsection (1.2), any refusal to give authorization to work in Canada requires the concurrence of a second officer.	(1.3) Pour l'application du paragraphe (1.2), tout refus d'autoriser l'étranger à exercer un emploi au Canada doit être confirmé par un autre agent.	Confirmation
Purpose	(1.4) The instructions shall prescribe public policy considerations that aim to protect foreign nationals who are at risk of being subjected to humiliating or degrading treatment, including sexual exploitation.	(1.4) Les instructions établissent ce qui constitue l'intérêt public et visent à protéger l'étranger qui risque de subir un traitement dégradant ou attentatoire à la dignité humaine, notamment d'être exploité sexuellement.	5 Contenu des instructions
Publication	(1.5) The instructions shall be published in the <i>Canada Gazette</i> .	(1.5) Les instructions sont publiées dans la <i>Gazette du Canada</i> .	10 Publication
Application	(1.6) The instructions take effect on the day on which they are published, or on any later day specified in the instructions, and apply in respect of all applications for authorization to work in Canada, including those that were filed before that day and for which a final decision has not been made.	(1.6) Les instructions prennent effet à la date de leur publication ou à la date ultérieure qui y est précisée et elles s'appliquent à toute demande d'autorisation d'exercer un emploi au Canada, y compris celle qui a été présentée avant cette date et à l'égard de laquelle une décision finale n'a pas encore été rendue.	15 Prise d'effet
Revocation	(1.7) The instructions cease to have effect on the day on which a notice of revocation is published in the <i>Canada Gazette</i> .	(1.7) Les instructions cessent d'avoir effet à la date de publication de l'avis de leur révocation dans la <i>Gazette du Canada</i> .	20 Cessation d'effet
	<b>3. Subsection 94(2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (e) and by adding the following after that paragraph:</b>	<b>3. Le paragraphe 94(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :</b>	
	(e.1) any instructions given under subsection 30(1.2) during the year in question and the date of their publication; and	e.1) les instructions données au titre du paragraphe 30(1.2) au cours de l'année en cause ainsi que la date de leur publication;	25
	<b>COMING INTO FORCE</b>	<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Order in council	<b>4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret

## EXPLANATORY NOTES

## NOTES EXPLICATIVES

*Immigration and Refugee Protection Act**Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*

*Clause 1:* Relevant portion of subsection 3(1):

3. (1) The objectives of this Act with respect to immigration are

...

(h) to protect the health and safety of Canadians and to maintain the security of Canadian society;

*Clause 2:* New.

*Clause 3:* Relevant portion of subsection 94(2):

(2) The report shall include a description of

*Article 1:* Texte du passage visé du paragraphe 3(1):

3. (1) En matière d'immigration, la présente loi a pour objet:

[...]

h) de protéger la santé des Canadiens et de garantir leur sécurité;

*Article 2:* Nouveau.

*Article 3:* Texte du passage visé du paragraphe 94(2):

(2) Le rapport précise notamment :

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>